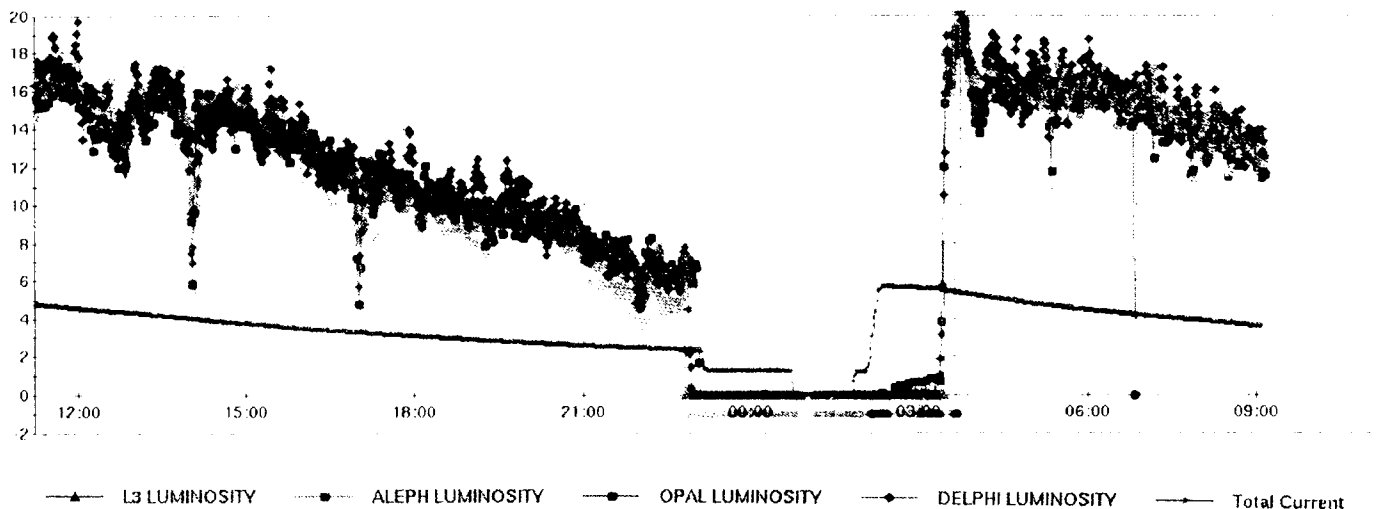


## TOTAL INTEGRATED LUMINOSITY OVER LAST 24 HOURS 1006.25 nb<sup>-1</sup> PHONE STEVE! PHONE STEVE!



### Summertime and the living is Z-sy

Despite the summers storms, LEP has continued its excellent performance, setting new records both in peak luminosity and in integrated luminosity production. Twice last week over 1 pb<sup>-1</sup> was produced in a 24 hour period (1 pb<sup>-1</sup> translating into approximately 30,000 Z<sup>0</sup>s for each experiment given normal data taking efficiencies). ALEPH has now recorded over a million Zs in 1994, already more than 1993's total. The total integrated luminosity for the year so far is 36 pb<sup>-1</sup>, well on the way to the 60 pb<sup>-1</sup> target.

Peak luminosities of over  $2.2 \times 10^{31} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$  have also been observed, these are approaching twice the design luminosity of LEP.

This performance has been made possible by extremely good equipment reliability over the notorious summer period and the systematic approach used by the operations group in reproducing good conditions.

Another breakthrough has been the establishment and measurement of transverse polarization with colliding beams under conditions very close to those of normal physics. Taken to its logical conclusion, this will enable the machine physicists to accurately measure the energy of the beam using the resonant depolarization technique while the experiments are actually taking data.

### Douceur de vivre, l'été, avec les Z<sup>zzz</sup>...

En dépit des orages de l'été, les excellentes performances du LEP n'ont pas fléchi; de nouveaux records ont été établis dans la production des luminosités de crête et intégrée. A deux reprises la semaine dernière, le LEP a produit en 24 heures plus de 1 pb<sup>-1</sup>, valeur équivalant approximativement à 30 000 Z<sup>0</sup> pour chaque expérience, compte tenu de l'efficacité normale de la saisie des données. Aleph a maintenant enregistré plus d'un million de Z en 1994, déjà plus que le total de 1993. A ce jour, la luminosité intégrée totale pour l'année est de 36 pb<sup>-1</sup>, l'objectif des 60 pb<sup>-1</sup> étant ainsi en bonne voie d'être atteint.

Des luminosités de crête de plus de  $2,2 \times 10^{31} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$  ont aussi été observées, soit près du double de la luminosité nominale du LEP.

Ces résultats ont pu être obtenus grâce à l'extrême fiabilité des équipements au cours de la période estivale de triste réputation et à l'approche systématique adoptée par le groupe d'exploitation pour reproduire de bonnes conditions.

Un autre résultat décisif a été la démonstration et la mesure de la polarisation transversale avec des faisceaux en collision, dans des conditions très proches de celles de l'expérimentation normale. En toute logique, cela devrait permettre aux physiciens de la machine de mesurer avec précision l'énergie du faisceau en utilisant la technique de la dépolarisation résonante, pendant que les expériences saisissent effectivement des données.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Wednesday 24 August

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### **Cosmic microwave background anisotropies and the geometry of the universe**

by Marc KAMIONKOWSKI / IAS, Princeton

A variety of complementary experiments are currently being pursued or developed in an effort to measure the cosmic microwave background (CMB) anisotropies at all angular scales. In this talk, I will review some of the theoretical expectations for the CMB spectrum, and I will discuss whether such measurements can be used to determine the geometry of the Universe.

## Friday 26 August

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### **The CKM matrix element $V_{ts}$ from exclusive D and B decays using perturbative QCD and heavy quark symmetry**

by Paul GRIFFIN / University of Florida HET group

Heavy quark symmetry and perturbative QCD are combined to study the heavy meson - light vector meson transitions involved in D and rare B decays. Heavy quark symmetry relates the measured  $D \rightarrow 1$  nu vector and axial-vector form factors to the  $B \rightarrow K^*$  gamma tensor and axial-tensor form factors. Perturbative QCD is used to run the D-meson form factors to  $q^2 = 0$  of the B system. This gives the CKM matrix element  $V_{ts} = 0.026$  with 23% experimental uncertainty, and 27% theoretical uncertainty from higher order QCD effects and violations of heavy quark symmetry. Recent inclusive  $b \rightarrow s \gamma$  CLEO data is combined with D data to study further the tensor form factor  $F_L$ .

## Monday 29 August

### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### **The search for $K^+ \rightarrow \pi^+ \nu \bar{\nu}$ : new results on rare kaon decays from BNL E-787**

by André S. TURCOT / TRIUMF

The search for the rare decay  $K^+ \rightarrow \pi^+ \nu \bar{\nu}$  performed at Brookhaven National Laboratory using the E-787 Spectrometer is described. Based on the 1989-1991 data set, an upper limit (preliminary) for the  $K^+ \rightarrow \pi^+ \nu \bar{\nu}$  branching ratio of  $3.0 \times 10^{-9}$  at the 90% confidence level has been set. For the two-body decay  $K^+ \rightarrow \pi^+ X^0$ , where  $X^0$  is a hypothetical massless weakly interacting particle, a 9% C.L. upper limit of  $6.1 \times 10^{-10}$  has been obtained. The experiment also searches for other rare kaon decays. For the decay channel  $K^+ \rightarrow \pi^+ \mu^+ \mu^-$ , a preliminary result for the branching ratio of  $(4.7 \pm 1.3 \pm 1.4) \times 10^{-8}$  has been set. This represents the first observation of this decay mode.

## Tuesday 30 August

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

#### **Selected topics of B physics at LEP**

by Wilbur VENUS / RAL and DELPHI

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs

## Thursday 1 September

### DETECTOR R & D COMMITTEE

#### Open session

at 09.00 hrs – Council Chamber

1. Introductory remarks.
2. RD-2 Status Report: Study of a tracking/preshower detector for the LHC (Bern–Cambridge–CERN–Dortmund–Geneva–Hamburg–Melbourne–Moscow–Oslo–Oxford–Perugia–RAL–Saclay CEN; DRDC 94-34; G. Taylor).
3. RD-8 Progress Information: Development of GaAs detectors for physics at the LHC (RWTH Aachen–ANSTO Sydney–Bologna–CERN–Florence–Freiburg–Glasgow–Lancaster–RAL–Sheffield; K.M. Smith).
4. RD-9 Status Report: A demonstrator analog signal processing circuit in a radiation hard SOI-CMOS technology (CERN; DRDC 94-31; E.H.M. Heijne).
5. RD-29 Progress Information: A mixed analog-digital radiation hard technology for high energy physics electronics: DMILL (DAPNIA Saclay–CEA DTA LETI Grenoble–CEA Bruyeres le Chatel–IN2P3 Marseille–TMS Thomson Grenoble; M. Dentan).
6. Proposal: GEANT 4: an Object-Oriented toolkit for simulation in HEP (Wisconsin–Orsay–CERN–Bari–RWTH Aachen–CMS Saclay–Fukui–KEK Tsukuba–KFKI Budapest–ICU Mitaka–LAPP Annecy–LBL–Lawrence Livermore Nat. Lab.–Lebedev Phys. Inst. Moscow–Naruto–Cambridge–IHEP Serpukhov–Hawaii–Manchester; DRDC 94-29/P58; S. Giani).
7. Proposal: A persistent object manager for HEP (NA49–CERN CN–OPAL–LBL; DRDC 94-30/P59; J. Shiers).

#### Closed session

Thursday 1 September following the Open Session continuing on Friday 2 September at 09.00 hrs, 6<sup>th</sup> floor Conference Room

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

## Nouveau New Nouveau New Nouveau New Nouveau New Nouveau New

Une "boutique" vient d'être ouverte à la réception du Bâtiment 33. Une série de nouvelles affiches et cartes postales est venue enrichir notre choix d'articles CERN.

D'autre part à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire, une collection spéciale de montres, T-shirts et casquettes a été conçue.

La boutique est ouverte de 08.00h à 18.00h

Les articles du 40<sup>e</sup> anniversaire sont également en vente à COOPIN.

A new shop has opened in Building 33 (Reception Building). A new range of CERN postcards, posters and a special series of "40th Anniversary" watches, tee-shirts and baseball caps are now on sale.

The shop is open from 08.00 to 18.00hrs.

The 40<sup>th</sup> Anniversary souvenirs can also be bought at the COOPIN.

### CONCERNE : VOITURES EN LOCATION

La station ESSO, en face du CERN, sera fermée à partir du 15 août 1994 pour cause de travaux importants, et ceci pour 3 mois environ.

Par conséquent, les possesseurs de voitures en location jusqu'à nouvel avis seront priés de bien vouloir prendre leur essence à la station BP en face du CERN, aux mêmes conditions que chez ESSO.

J. Roux / Division PPE  
Tél. 4070 - 2070

### RE : HIRED CARS

The ESSO station opposite CERN will be closed for about 3 months from 15 August 1994 owing to major works.

Those in possession of hired cars are therefore requested to fill their tanks at the BP station opposite CERN, on the same conditions as with ESSO, until further notice.

J. Roux / PPE Division  
Tel. 4070 - 2070

### RESTAURANTS SUR LE SITE VENTE DE BOISSONS ALCOOLISÉES

Suite à des discussions au Comité de Concertation Permanent et au Comité de Management, le Directeur Général a entériné une recommandation faite par le Groupe de Prévention de l'Abus d'Alcool de n'autoriser la vente des boissons alcoolisées (déjà limitées à la bière et au vin) que pendant les heures suivantes :

entre 11h30 et 14h30

de 17h00 jusqu'à l'heure de fermeture.

Cette mesure prendra effet le 1<sup>er</sup> septembre 1994 et sera applicable tous les jours sauf le samedi, dimanche et les jours officiellement fériés.

Comité de Surveillance des Restaurants

### ON-SITE RESTAURANTS SALE OF ALCOHOLIC DRINKS

Following discussions in the Standing Concertation Committee and the Management Board, the Director General has endorsed a recommendation of the Group for the Prevention of Alcohol Abuse to restrict the sale of alcoholic drinks (already limited to beer and wine only) to the following times :

between 11.30 and 14.30 hrs

from 17.00 hrs until closing time.

This measure will take effect from 1 September 1994 and be applicable every day except Saturdays, Sundays and official holidays.

Restaurant Supervisory Committee

## BUREAU DU COURRIER

Veuillez trouver ci-dessous un rappel des consignes de base et des services en matière de distribution du courrier:

- Utiliser les enveloppes correspondant au type d'envoi choisi
- Vérifier le libellé des adresses
- Tout courrier à destination de l'extérieur du CERN doit parvenir ouvert
- Tout courrier privé doit être amené aux offices postaux des Pays Hôtes
- Ne pas oublier d'indiquer clairement l'expéditeur, pour faciliter la recherche lors d'éventuels retours du courrier (interne et externe)
- Ne pas oublier de mentionner la division pour le courrier à destination interne

### Général

bât. 510/R-033 (entrée principale)  
tél. 7553, ou E-mail : rigoni@cernvm.cern.ch  
henri\_rigoni@macmail.cern.ch  
ou tél. 5414, ou E-mail : yvonne\_hog@macmail.cern.ch

### Courrier entrant

Concerne tout courrier en provenance de l'extérieur de l'Organisation (courrier normal, express, recommandé, colis non officiels).

bât. 510/R-021, 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30  
tél. 2794 ou Courrier\_Entrant@macmail.cern.ch

### Courrier sortant

Concerne tout courrier partant pour l'extérieur (courrier normal, express, recommandé, colis officiels).

bât. 510/R-031, 08h00–12h00 et 13h30–17h00  
tél. 5412 ou Courrier\_Sortant@macmail.cern.ch

### Tri, Distribution

Concerne la distribution interne de tout document.

bât. 510/R-011, 07h30–12h00 et 13h30–17h00  
tél. 5413 ou Courrier\_Tri@macmail.cern.ch ou Carpe@cernvm.cern.ch

### Changements et recherche

Concerne lettres en souffrance et mouvements du personnel.

bât. 510/R-011, 08h00–12h00 et 13h30–17h00  
tél. 5413 ou Courrier\_Tri@macmail.cern.ch

### Adressage

Concerne préparation d'expédition de documents et circulaires pour l'extérieur ou pour la distribution interne.

bât. 510/R-035, 08h00–12h00 et 13h30–17h00  
tél. 2392 - 5411 ou Courrier\_Adressage@macmail.cern.ch

### Prévessin

Concerne tout courrier en provenance ou à destination de la France et toute distribution interne sur le site de Prévessin.

bât. 866 R-C01, 08h00–12h00 et 13h30–17h00  
tél. 5353 ou thierry\_chevret@macmail.cern.ch

## MAIL OFFICE

Please find below a reminder of the basic procedures and services with regard to the distribution of mail:

- Use suitable envelopes for the type of despatch
- Check the addresses
- All mail sent outside CERN must be left unsealed
- All private mail must be taken to the post offices of the Host States
- Do not forget to give a clear return address in case mail cannot be delivered (both internal and outside mail)
- Do not forget to enter the Division for internal mail

### General

bldg 510/R-033 (main entrance)  
tel. 7553 or E-mail: rigoni@cernvm.cern.ch  
henri\_rigoni@macmail.cern.ch  
or 5414, or E-mail: yvonne\_hog@macmail.cern.ch

### Incoming mail

Concerns all mail from outside the Organization (ordinary, express and registered mail, private parcels).

bldg 510/R-021 from 08.30 to 12.00 & from 13.30 to 16.30  
tel. 2794 or Courrier\_Entrant@macmail.cern.ch

### Outgoing mail

Concerns all mail sent outside CERN (ordinary, express and registered mail, official parcels).

bldg 510/R-031, 08.00–12.00 and 13.30–17.00  
tel. 5412 or Courrier\_Sortant@macmail.cern.ch

### Sorting, Distribution

Concerns the internal distribution of any document.

bldg 510/R-011, 07.30–12.00 and 13.30–17.00  
tel. 5413 or Courrier\_Tri@macmail.cern.ch or carpe@cernvm.cern.ch

### Changes and searching

Concerns letters awaiting delivery and staff movements

bldg 510/R-011, 08.00–12.00 and 13.30–17.00  
tel. 5413 or Courrier\_Tri@macmail.cern.ch

### Addressing

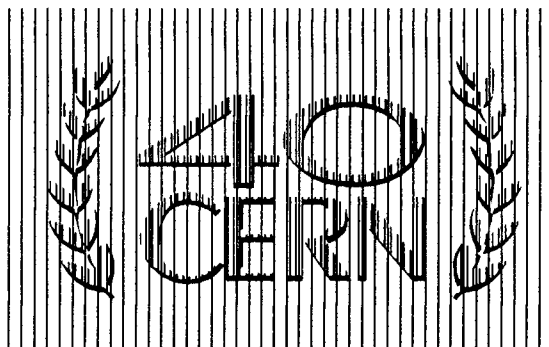
Concerns preparation of documents and circulars for despatch outside CERN or for internal distribution.

bldg 510/R-035, 08.00–12.00 and 13.30–17.00  
tel. 2392–5411 or Courrier\_Adressage@macmail.cern.ch

### Prévessin

Concerns all mail from or to France and all internal distribution on the Prévessin grounds.

bldg 866/R-C01, 08.00–12.00 and 13.30–17.00  
tel. 5353 or thierry\_chevret@macmail.cern.ch



**SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994**

Comme promis la semaine dernière, voici quelques-unes des attractions en programme pour la journée anniversaire. Vous trouverez d'ultérieures informations dans les semaines qui suivent et vous recevrez tous une copie du programme final par courrier interne.

Le Comité d'Organisation

**SATURDAY 17 SEPTEMBER 1994**

As promised last week, here are a few hints of the main attractions on the 40<sup>th</sup> anniversary programme. More will be announced in the following weeks, until you receive your personal copy of the final programme in the internal mail.

The Organazing Committee

## **TOMBOLA TOMBOLA TOMBOLA**

### **PREMIER PRIX**

une FIAT CINQUECENTO, généreusement offerte par FIAT AUTO S.A./Suisse.

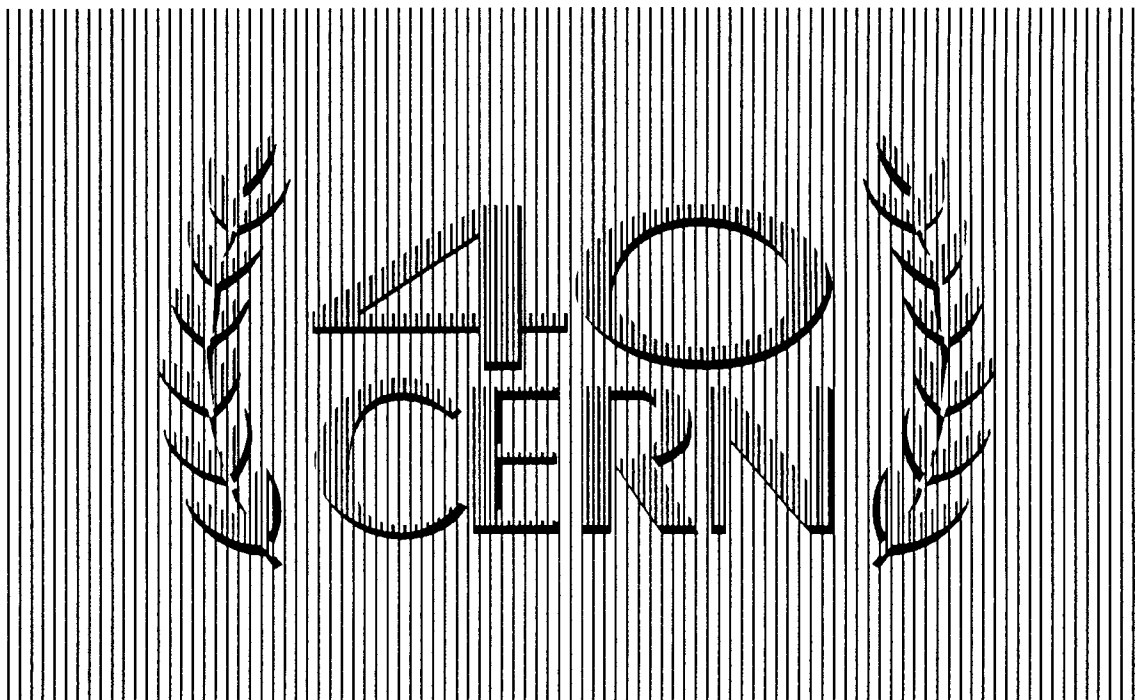
Tous les membres du personnel sont invités à participer à une tombola électronique gratuite qui débutera à 18.00 heures dans le hall 181, avant la cérémonie de clôture de la journée anniversaire. Quelques quarante superbes prix seront mis en jeu sur Macintosh sur la base de votre date de naissance.

### **FIRST PRIZE**

A FIAT CINQUECENTO, offered by FIAT AUTO S.A./Suisse.

All CERN staff are invited to take part in the free electronic tombola at 18.00 hrs in hall 181 before the closing ceremony of the Birthday Party. 40 great prizes will be drawn at random by a Macintosh and the choice is based on your date of birth!





**SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994**

Afin de calculer le nombre de repas de midi à préparer, les organisateurs aimeraient demander à toutes les personnes qui travaillent au CERN de bien vouloir communiquer à Ingrid Barnett (Barnett@cernvm.cern.ch, tél. 2757 entre 08.00 et 12.00 heures, ou de répondre au questionnaire ci-dessous) le nombre de membres de leur famille qui prendront part aux festivités.

Ce coupon n'est pas une inscription au repas mais un sondage qui nous sera très utile pour prévoir le nombre de repas nécessaires. Il n'y aura d'ailleurs pas de coupon repas.

Merci de bien vouloir répondre avant le 5 septembre.

**SATURDAY 17 SEPTEMBER 1994**

In order to calculate the number of lunches to be prepared, the organizers should be grateful if each person working at CERN could communicate to Ingrid Barnett (Barnett@cernvm.cern.ch, tel. 2757, between 08.00 and 12.00 hours, or use the form below) the number of family members who will join in the festivities.

This is not a formal inscription – no lunch tickets will be issued. It's just to help us estimate the number of meals which will be needed.

Thank you for answering by 5 September.

*Prière d'écrire lisiblement  
et renvoyer à Ingrid Barnett / DSU*

*Please complete  
and return to Ingrid Barnett / DSU*

Nom et prénom :

Name and first-name :

Division :

Division :

Je participerai à la journée du 40<sup>e</sup> : ☐ oui ☐ non

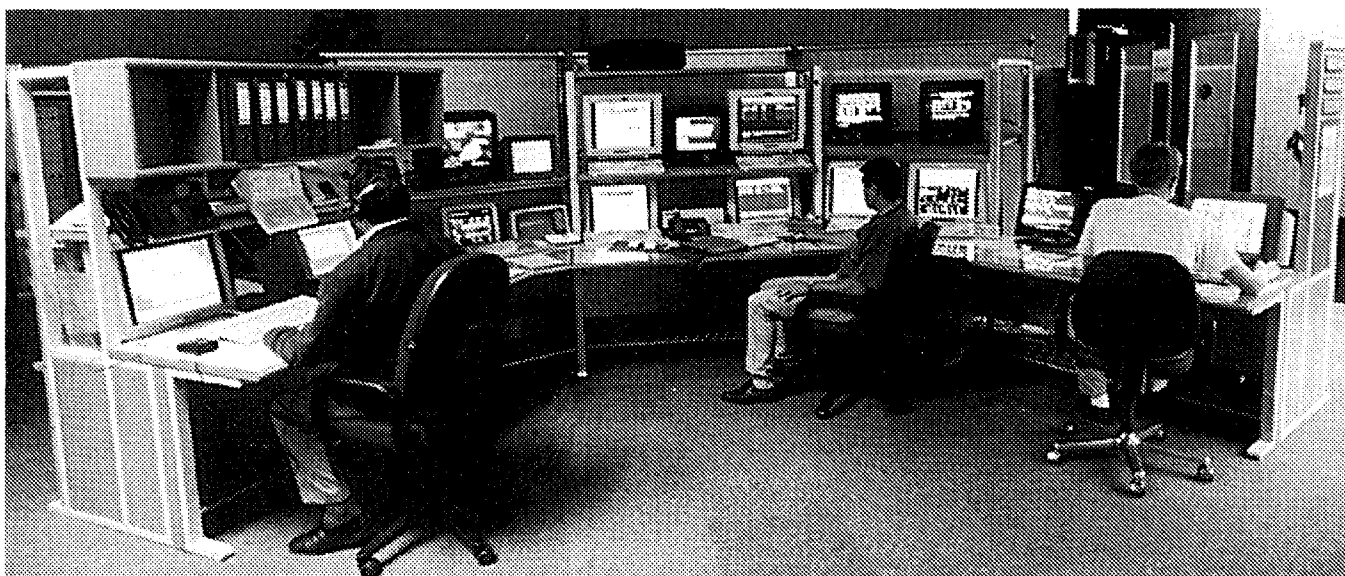
I will come to the 40<sup>th</sup> party : ☐ yes ☐ no

Je serai accompagné(e) par \_\_\_\_\_ membres de ma famille

I will come with \_\_\_\_\_ family members

Je resterai pour le repas de midi ☐ oui ☐ non

I will stay for lunch ☐ yes ☐ no



### PORTES OUVERTES TCR SALLE DE CONTRÔLE TECHNIQUE

Le 17 septembre sera une journée spéciale pour la Salle de contrôle technique : c'est la première fois qu'on y organise une journée porte ouverte.

Avec ses sept équipes tournantes composées de deux opérateurs chacune, la TCR surveille en permanence (24 h / 24, 365 jours par an) le bon fonctionnement de l'infrastructure technique du CERN, en contact étroit avec les salles de contrôle des accélérateurs MCR (Meyrin/PS) et PCR (Prévessin/LEP/SPS) ainsi qu'avec la SCR (Sécurité/Pompiers).

Le samedi 17 septembre les opérateurs de la TCR seront à la disposition du public pour expliquer comment fonctionnent la distribution de l'électricité et de l'eau, le refroidissement et la climatisation, les détections de sécurité pour le feu, le gaz, les inondations, mais également la cryogénie et le vide.

Exceptionnellement à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire, la TCR sera enrichie de belles sculptures en bronze de Verena Wachsmuth.

En outre, pour les plus petits, on a fait venir l'une des attractions d'Explora 94, les Phénomènes de Bulles de Savon: visualisation et explication des effets couleurs, forces et formes de bulles de savon avec jeux démonstratifs amusants!

### TCR OPEN DAY TECHNICAL CONTROL ROOM

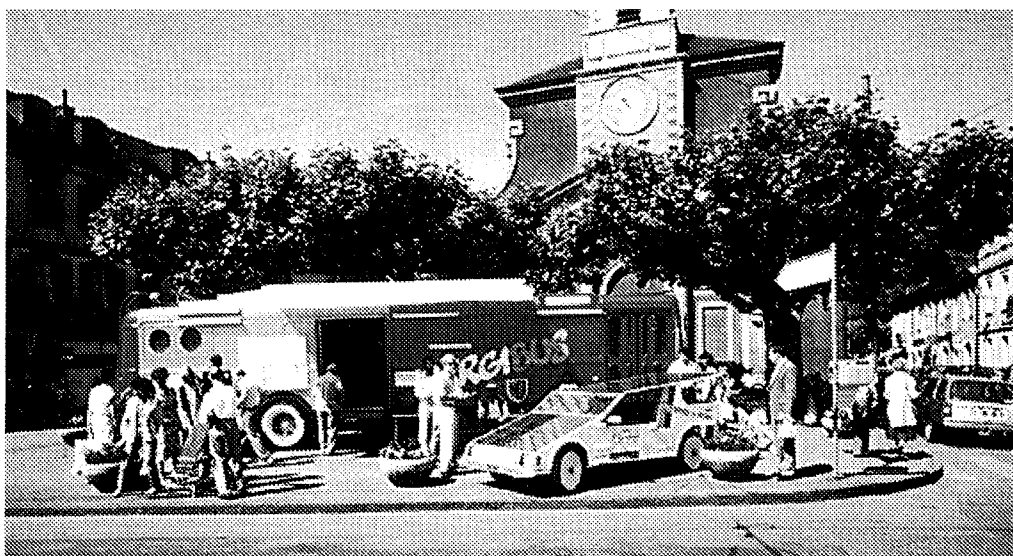
On 17 September, the first ever open day of the Technical Control Room will be organized.

With its seven rotating teams, each with two operators, the TCR ensures the proper functioning and safety of CERN's technical infrastructure 24 hours a day, 365 days a year, in close collaboration with the accelerator control rooms – MCR, (Meyrin/PS), PCR (Prévessin/LEP/SPS) and the SCR (Sécurité/Pompiers).

The TCR operators will be available to the public to explain what they do and how the various systems work for electricity and water distribution, cooling and ventilation, fire, gas and flood detection, as well as cryogenics and vacuum.

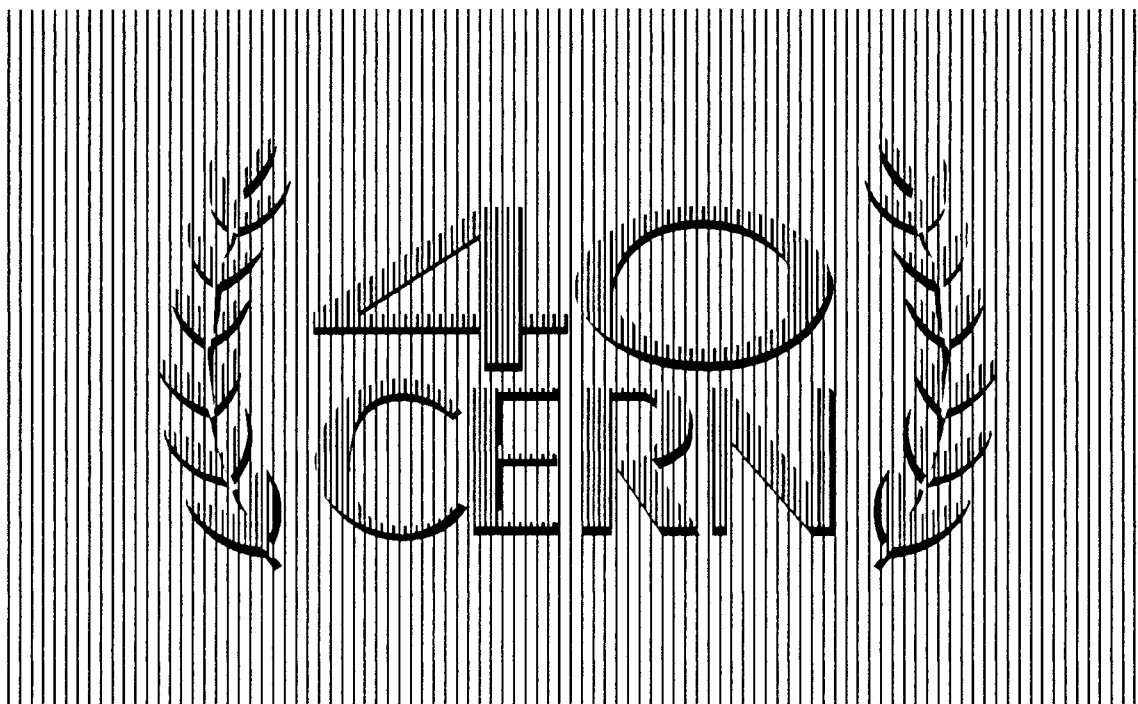
Specially for the 40<sup>th</sup> anniversary, beautiful bronze sculptures created by Verena Wachsmuth will be exhibited in the TCR.

For the children, we have one of the attractions from Explora'94, the phenomena of soap bubbles – a visual explanation of the effects of colour, forces and the shapes of soap bubbles with fun interactive games.



*Sur le parking en face de la TCR, vous pourriez visiter l'ENERGIBUS, gracieusement mis à disposition pour la Journée Anniversaire par l'Office Cantonal de l'Energie de la Ville de Genève.*

*You can visit the ENERGIBUS on the car park in front of the TCR. ENERGIBUS has been kindly made available for the CERN Birthday Party by the Office Cantonal de l'Energie, Geneva.*



**SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1994**

**ANIMATION CAR CLUB CERN &  
GROUPE TRANSPORT (ST)**

Dans le cadre des festivités de cette journée, le Car Club CERN et le Groupe Transport ST sont heureux de vous accueillir au bâtiment 130 et sur le parking adjacent.

- Un simulateur de conduite moto vous y attend pour tester vos connaissances ou vous initier à la conduite. Les cinq meilleurs temps pour effectuer le circuit proposé seront récompensés par des prix, sans oublier de petits cadeaux aux participants.

La remise des prix aura lieu lors de la cérémonie de clôture, après la tombola, au Hall 181.

- A l'intérieur des halls du bâtiment 130, vous pourrez rêver en visitant :
  - une exposition de voitures de prestige et de collection appartenant à nos collègues de travail;
  - une exposition de véhicules assistance pour les grands prix automobiles en modèles réduits;
  - une exposition de voitures d'enfants d'époque;
  - une exposition de modèles réduits de diverses marques de voitures anciennes.

Une buvette est installée dans ce secteur ainsi qu'un point d'information où des hôtesses vous renseigneront sur la suite de votre programme.

A bientôt !

**SATURDAY 17 SEPTEMBER 1994**

**CAR CLUB &  
TRANSPORT GROUP (ST)**

The CERN Car Club and the ST Division Transport Group will be glad to welcome you in and around building 130.

- Test your driving abilities on a motorcycle simulator – with prizes for the 5 best lap times. All participants will receive a small gift.

The prizes will be given at the closing ceremony after the Tombola in hall 181.

- Inside building 130, make your dreams come true...
  - luxury cars from the private collections of our group members;
  - scale models of technical assistance vehicles for "grand prix" competitions;
  - vintage toy cars;
  - scale models of vintage cars.

There will also be a refreshments bar and information stand.

See you there!





## PROGRAMME DES POMPIERS

Le groupe Secours et Feu participe activement à cette manifestation en vous proposant différentes démonstrations :

SAUVETAGE – type secours en montagne, depuis le toit du bâtiment 60

INCENDIE – extinctions de feux au moyen d'extincteurs et de véhicules "fourgons-pompes" modernes

ACCIDENT, AMBULANCE – dégagement d'une personne bloquée à l'intérieur d'un véhicule accidenté.

Les pompiers vous invitent également à visiter leur caserne au bâtiment 65 (Centrale Alarmes, fourgon-pompe, ambulances et véhicules divers), ainsi qu'une exposition de matériel et véhicules anciens (pompe à bras hippomobile, moto-pompe) présentée par l'Association "La Remise" de Thoiry.

Toujours au bâtiment 65, les sportifs pourront s'initier au mur d'escalade.

## FIRE-BRIGADE PROGRAM

CERN's Firemen will take an active part in the 40<sup>th</sup> Anniversary with the following attractions :

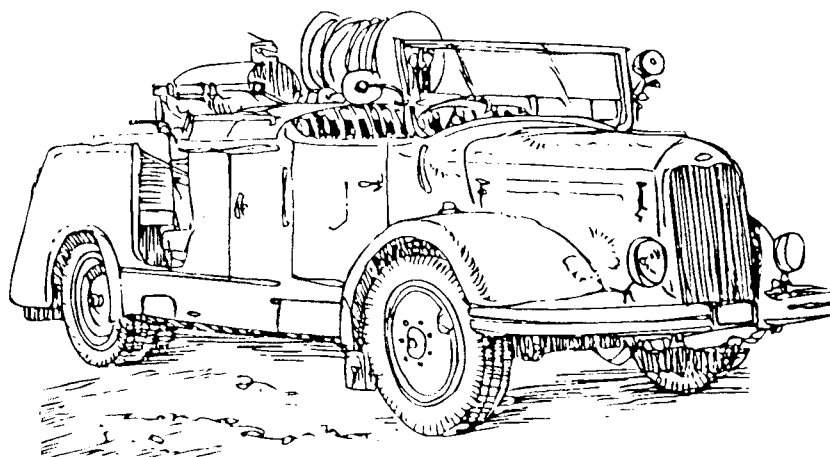
RESCUE – mountaineering type rescues with a demonstration from the roof of building 60.

FIRES – fire extinguishing with modern extinguishers and engines.

ACCIDENT-AMBULANCE – freeing a person trapped inside a car after an accident.

The firemen also invite you to visit their station in building 65 (the nerve-centre of the emergency operations, pump-van, ambulances and various vehicles) and an exhibition of old fire rescue equipment and engines (a hand-pump, a horse-drawn fire engine and a motor pumping set) presented by Association "La Remise", Thoiry.

For all sports fans – try your hand at scaling the wall outside building 65!





**LE MAGICIEN  
CORALLY**

**CORALLY  
THE MAGICIAN**

Le 17 septembre 1994, le CERN a décidé de fêter ses 40 ans. Dans tous les anniversaires, il y a un magicien qui propose ses tours pour amuser les petits et les grands. Durant cette journée, **Corally** vous invite à ses différents spectacles :

**1. Pour les tout petits :**

**de 11h30 à 12h00 – Jardin d'enfants**

(Tours pour les très petits qui seront très heureux de montrer leur talent de magicien en herbe).

**2. Pour les autres :**

**de 12h30 à 14h 00 – Restaurant No 1**

**Micro-magie aux tables.**

(La micro-magie est de la magie de très près, pour un groupe d'une quinzaine de personnes, le magicien utilisant des cartes, pièces de monnaie, balles éponge, dés à jouer, etc.)

**3. ... et pour tout le monde :**

**à 14h30, 16h00 et 17h30 - Salle du Conseil**

**3 séances d'environ 30 minutes de magie de scène.**

(La magie de scène est de la magie qui se regarde d'un peu plus loin, avec musiques et lumières. Corally invitera des partenaires d'un jour, sur scène, pour l'aider à réaliser ses tours.)

**Venez nombreux à toutes ces manifestations, Corally vous y attendra....**

CERN has decided to celebrate its 40<sup>th</sup> anniversary on 17 September 1994. At every anniversary celebration there is a magician performing his tricks to amuse and baffle both youngsters and adults. On this occasion, **Corally** is inviting you to watch his various shows :

**1. For the very little ones :**

**11.30 to 12.00 hrs – Nursery school**

(Tricks for the very young who will be very happy to be able to demonstrate their talents as budding magicians.)

**2. For the others :**

**12.30 to 14.00 hrs – Restaurant N° 1**

**Micro-magic at the tables**

(Micro-magic is magic performed at very close range before a group of some fifteen people in which the magician uses cards, coins, rubber balls, dice, etc.)

**3. ... and for everyone :**

**at 14.00, 16.00 and 17.30 hrs – Council Chamber**

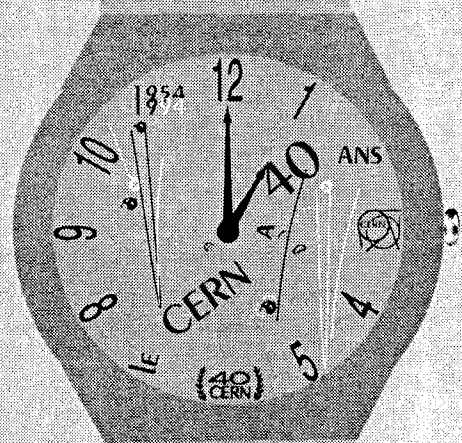
**3 sessions of about half an hour of magic on stage**

(This kind of magic is performed at a slightly greater distance from the audience with music and lighting. Corally will be inviting his partners for the day to go on stage and help him perform his tricks.)

**Come all of you and see these shows. Corally awaits you ...**

1954  
1994

LE CERN A 40 ANS



## MONTRE du 40E

Boîtier en métal

Bracelet en cuir

Garantie 1 an

Swiss made

Prix : 50 CHF

EN VENTE À LA RÉCEPTION DU CERN ET À Coopin

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Original French 16 August 1994

## URGENT MESSAGE FOR STAFF MEMBERS CHANGES IN CAREER PATH

**Summary:** our attention has been drawn to problems which have occurred this year concerning changes in career path – we recall the rules, we indicate the problems – we propose actions.

From information gleaned from several divisions we have become aware of problems relating to changes of career paths (up to career path VI). We have asked that clarification be given by the Management, but it appears useful to also inform you directly.

The new system of career paths, MOAS, has been in force since 1st August 1991. Each staff member must be assigned to a career path which corresponds to the functions performed. As the Management has written at that time the new policy maintains the use of **objective job evaluation criteria, but at the scale of career paths**. The objective definition, succinct, of career paths in terms of major functions is given in the Staff Rules and Regulations (Annex R C 1)<sup>1</sup>.

The initial designation of career paths which took place at the beginning of 1992 was supposed to have corresponded to the situation at that time<sup>2</sup>. Future changes of career paths were foreseen in case of the evolution of the functions fulfilled.

<sup>1</sup> we are still awaiting the revision of the old job catalogue which linked grades with functions carried out.

<sup>2</sup> but 32% of the representative sample of staff consulted during an enquiry organised by the Staff Association have replied that they were not satisfied with this initial designation and several cases are still suspended or have been the subject of appeals.

**The Staff Regulations** are very clear this subject:

*"R II 2.07 A change of career path **shall occur**<sup>3</sup> when a member of the personnel permanently assumes duties which correspond to those defined for another career path. The designation of a career path to each member of the personnel shall be periodically reviewed."*

**Circular Administration No 26 – Rev. 1** dated 27 January 1993, defines what is meant by permanently assumes duties:

*"§13. At least 12 months after a staff member has taken up new major duties, his division leader (or equivalent) shall review the situation on the occasion of the next appraisal exercise. If he believes that a change of career path is justified, he shall seek the endorsement of the relevant director(s) and send a request to that end to Personnel Division which studies it and may authorize the change. **A staff member may also submit a request giving grounds for a change of career path, via his division leader, to the Leader of Personnel Division**<sup>3</sup>. Normally, a change of career path may take place after the staff member has reached the last grade of the normal advancement zone of the career path<sup>4</sup>."*

<sup>3</sup> emphasis by us.

<sup>4</sup> this phrase means that nothing stops a change of career path taking place even if the staff member has not reached the last grade of his career path.

The Regulations supplemented by the Circular state then that, when you have fulfilled new major duties corresponding to the next higher career path for at least twelve months, **you have the right to pass to this career path**, irrespective of your position (grade or step) in your present career path. There should therefore not be any question of “quotas” for changes of career path which must depend only upon the functions evaluated objectively without reference to grade or to step: **only the duties performed matter**.

But who must take the necessary steps? According to the Circular, your division leader will do this on the occasion of the appraisal exercise. In practice it varies from one division to another: from the information we have, the group leaders make proposals, which are then examined either by the division leader and his deputies, or by a special committee consisting of representatives from each group for example. The division leader then decides which requests for change of career path he will send to Personnel Division for study and decision. Sometimes, he discusses with the group leaders before taking his decision, sometimes he just informs them. Sometimes he neither discusses with nor informs them<sup>5</sup>.

The information which we have received recently relates to the interventions made by the Personnel Division to the other divisions: it has asked them to reduce the number of proposals they submit, and in certain cases, Personnel Division has specified the names of staff members that it asks to be withdrawn. Sometimes the supporting arguments advanced are the grade or step of the staff member. Some divisions have concluded that the exercise of change of career path was “partially frozen” Others fight to obtain all by advising their staff to appeal.

**We consider these interventions irregular:** as we have explained above, there should not be any question of ceilings and the grade and step should not be taken into consideration. Following our requests to the Management for clarification, it appears that the message which is being passed down is that “*there are no quotas for change of career path*”.

---

<sup>5</sup> which is a pity, for the system MOAS was supposed to be “more transparent”.

We hope that this message will be well transmitted, received and taken into account and that the divisions maintain the proposals that they had initially. But what about the cases which were submitted by the group leaders and discarded by the division?

We propose to you the following steps, according to different hypotheses:

1. *you know that you were proposed for a change of career path by your group leader:* ask him (her) if he (she) knows whether your case has been submitted by your division leader to Personnel Division:

1.1 *he (she) does not know:* ask him (her) to find out then follow 1.2 or 1.3 as appropriate;

1.2 *he (she) knows it has been submitted:* wait until October<sup>6</sup>;

1.3 *he (she) knows it has not been submitted:* after discussion with your group leader, submit a written request giving grounds for a change of career path, via your division leader, to the Leader of Personnel Division<sup>7</sup>.

2. *you do not know whether you were proposed by your group leader or not:* the simplest is to ask. But in any case, all proposals must appear on the fourth page of the annual report form; if you have not yet received it, the Administration must send it to you within 60 days of the effective date of advancement decisions<sup>8</sup> – the 1st July – that is to say before the end of August, otherwise ask for it.

If your group leader has proposed you, then go to point 1; otherwise, you obviously have the right to submit a request giving grounds for an examination of your functions, but we advise you to discuss this first with your supervisors.

**DO IT NOW, DO NOT WAIT.**

---

<sup>6</sup> if the final decision is negative, then you can decide to make an internal appeal.

<sup>7</sup> The Staff Association is ready to help you with the drafting.

<sup>8</sup> Administrative Circular No 26, § 4.5.

## GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le:

**MARDI 6 SEPTEMBRE 1994**  
**de 14h00 à 17h00**

dans les locaux de l'Association du Personnel  
Bâtiment 64 R-010

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

## CLUBS

### CROQUET



Next international: Switzerland v. Jersey at CERN, Saturday - Sunday August 20 - 21st. Come and watch! Explanations given.

New members will be made very welcome. Initiation sessions every Thursday from 17.40. Telephone 3333 for details.

Prochain match international: Suisse - Jersey au CERN les samedi, dimanche 20 - 21 août. Venez regarder! Les explications nécessaires seront données.

Les nouveaux membres sont les bienvenus. Séance d'initiation tous les jeudis dès 17h40. Téléphoner au 3333.

### AUTOMOBILE CLUB CERN



#### ESSO CARD

La station ESSO, en face du CERN, est fermée pour des travaux de rénovation pour une période d'environ trois mois. Les détenteurs de la ESSO CARD peuvent bénéficier des mêmes avantages auprès de deux autres stations services de la région de Genève, soit :

- ESSO CENTRE COINTRIN
- ESSO CENTRE ONEX

Pour tout renseignement, tél. au siège du Club, tél. 4007, de 17h45 à 19h30.



## MICROINFORMATIQUE

### OLIVETTI EXPRESS

Il reste quelques unités noteBook **PHILOS 44** en couleur 4/120 en version US à un prix défiant toute concurrence.

Tenant compte du nombre limité de machines disponible et le prix proposé nous appliquerons rigoureusement les priorités selon l'ordre des commandes.

**Exceptionnellement pas de réservation de machines. Une seule unité par commande.**



### SKI

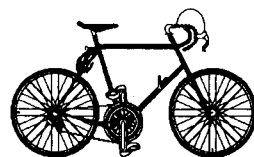
#### GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Nos séances de gymnastique débiteront le 20 septembre, à 18h.00 et à 19h.00. Les cartes de participation seront en vente :

**JEUDI 15 SEPTEMBRE de 17h.00 à 18h.00**  
à la Cafétéria du Restaurant No. 2  
Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour là, veuillez déléguer un ami SVP. Une fois le nombre de cartes vendues, je ne pourrai plus rien pour vous.

Freddy Streun



### VELO

**Samedi 20 août 1994** : départ à 14h.00, parking de l'église de St. Genis Pouilly, pour 55 kilomètres.

"Le bonheur à trèfle" est le nom de cette sortie, porte-t-elle bien son nom ? Les participants nous le diront au retour!

**Samedi 27 août 1994** : 2 possibilités :

- départ à 9h.30, parking des drapeaux CERN pour 104 kilomètres avec le tour Voirons/Salève au programme, prévoyez de l'argent de poche pour le repas de midi qui se fera à mi-chemin.
- départ à 14h.00, piscine de Ferney Voltaire pour 55 kilomètres.

## YOGA

Liste des cours pour le semestre:

**Septembre 94 / Janvier 95**

**Professeur :**

**Maryse Huber** - Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration). 3 cours hebdomadaires, reprise dès le lundi 5 septembre.

lundi	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
mardi	12h.30 - 13h.30

**Professeur :**

**Marie-Claude Pihet** (en remplacement de Jean-Claude Perreard) Yoga inspiré des yoga égyptiens et chinois. 2 cours hebdomadaires, à partir du mardi 6 septembre.

mardi	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
-------	------------------------------------

**Professeur :**

**Michel Cohen** - Stretching postural et Hatha yoga. 6 cours hebdomadaires, reprise dès le mercredi 7 septembre.

mercredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
vendredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

Tous les élèves ou les futurs élèves peuvent s'inscrire directement auprès du professeur lors du premier cours.

Les prix du semestre (environ 21 leçons) est fixé à CHF 175.-, une cotisation annuelle de CHF 5.- sera perçue au moment de l'inscription.

Les cours ont lieu dans la salle des Clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2.

Pour de plus amples informations, contacter A. Perrelle/ECP au 2406.

## YOGA

Course list for the next 6 months :

**beginning of September - end of January.**

**Professor :**

**Maryse Huber** - Viniyoga, 3 lessons per week, starting on Monday 5 September.

Monday	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
Tuesday	12h.30 - 13h.30

**Professor :**

**Marie-Claude Pihet** (replacing Jean-Claude Perreard) - Egyptian and Chinese yoga. 2 lessons per week, starting Tuesday 6 September.

Tuesday	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
---------	------------------------------------

**Professor :**

**Michel Cohen** - Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week, starting Wednesday 7 September.

Wednesday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
Friday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Monday 5 September 1994 and runs until end of January 1995.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, Building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.



## RUGBY



Non! Non! Non ! Le Rugby Club CERN n'est pas mort, car il bouge encore, donc il vit encore !!!.

Contrairement aux bruits alarmistes qui ont circulés durant le mois de juin, le Rugby Club CERN continue son activité pour la saison 94/95 au sein de la L.N.A de la Fédération Suisse de Rugby et sera comme par le passé en lutte pour le titre de Champion Suisse.

Nous lançons un **APPEL** à tout le personnel de notre laboratoire, Staff, Visiteur, Personnel d'entreprise et leurs familles, **le Club de Rugby recrute de 7 à 77 ans (plus ou moins).**

Les Entraînements ont repris le **18 août 1994 à 18h30 sur le terrain route de Genève vers le rond-point de St Genis**

Le championnat débutera le Samedi 10 septembre 1994. Nous plaçons beaucoup d'espoir dans cette saison, à bientôt.

Contact :        Tel :    70 77 int. CERN  
                         50 42 16 75 , (St Genis)  
                         41 01 ou 27 22 int. CERN

\* \* \*

Contrary to the alarming rumours which circulated in June, the CERN Rugby Club is absolutely not at death's door. Quite the reverse, its activities will persevere, within the L.N.A of the Swiss Rugby Federation, during the 94/95 season, and it will, as in the past, compete again for the title of Swiss Champions.

We appeal to all laboratory and service staff, the visitors, as well as their respective families, The Rugby Club recruits within the age bracket of 7 and 77 years (more or less !).

Training started last **18 August 1994, at 18.30 on the "Route de Geneva" ground near the St Genis roundabout.**

Championship matches will start again during the weekend of 10-11 September 1994. We have great hopes for the next season... see you soon

Contact :        Tel :    70 77 int. CERN  
                         50 42 16 75 , (St Genis)  
                         41 01 or 27 22 int. CERN

## RUNNING



### Relay race (1 + 2 km)

On 17th September 1994, as part of the activities celebrating the 40th birthday of CERN, the Running Club is organising a relay race for teams of 2 runners, to be held near building 181 (a focal point for the day's events) starting at about 11h. The race will be around the old-ISR ring road, a circuit of 500 metres, with the first runner running 1 km (2 laps) and the second runner 2 km (4 laps). The teams of 2 can be chosen from anyone invited for the day, and we hope that many of you will be able to take part (husbands, wives, children, colleagues, etc.).

Participation is free and there are cups to be won (including one for the best team from a single family), as well as souvenir medals for the first 40 teams. Changing rooms and showers will be available if desired.

If you are interested in taking part or would like more information, please send an e-mail to [running@cernvm](mailto:running@cernvm) or telephone to Alan Norton on 5769.

### Fitness circuit in the woods near CERN

The club would like to remind you that its fitness circuit, which was extended and improved at the start of this year, is available for use by anyone at CERN. The course is 2.4 km long, with 24 places equipped for various gymnastic exercises. The start is near the tunnel leaving the Meyrin site, at the start of the woods (square K26.e7 on the CERN map).

Alternatively, you can access it halfway round from the St Genis side, by taking the road from the St. Genis roundabout towards Preveessin, and turning right after about 1 km at the sign "Espace de l'Allondon". Then follow the dirt track for about 250 metres until you come to the woods, where there is also space to park your car if you want.





## YACHTING

### 4ème Régate mensuelle SAMEDI 27 AOUT 1994, à 12h.30

12h.30 à 13h.30, inscriptions à la Buvette Moby Dick.  
14h.30, début de la régate.

A nouveau ouvert aux planches à voile.

Les bateaux du Club seront attribués selon la règle du premier venu, premier servi.

Les bateaux privés, comme toujours, seront bienvenus.

### 4ème monthly Regatta SATURDAY 27 AUGUST at 12h.30

12h.30 - 13h.30, inscriptions at the Moby Dick buvette.

14h.30, start of the Regatta.

Again open to Windsurfs.

Club boats are reserved on a first come, first served rule.

Private boats are very welcome as always.

### Escapade, sailing

During the BBQ on 25th September our friend Ulf will present 50 slides on his last cruise north of the polar circle. Everybody is welcome.

Pendant le BBQ du 25 septembre, notre ami Ulf présentera une cinquantaine de diapos sur sa dernière croisière au nord du cercle polaire.

Tout le monde est bienvenu.

### CERN 40 ans/years

Also our Club participates in the festivities on 17 September 94 with the following :

- a stand for info, documentation, photos and video display on the club and sailing in general,
- a dinghy ready to sail (expo),
- a "winds skate" competition open to everyone.

Notre Club participera aussi à cette journée anniversaire du 17 septembre 1994 avec :

- un stand info, documentation et photos-vidéo, sur le club et la voile en général,
- un bateau prêt à naviguer (expo),
- une compétition de "Winds skate" ouvert à tous!!

Association du personnel  
34/94-22.08.94



## CRICKET

League match Geneva C.C. vs Cern C.C. 14 August 1994.

Geneva won the toss on a gloriously sunny day and, in view of the late arrival of some of their players - notably Mr. Burrell (still asleep when the match had started) decided to bat. A cautious start against some tight bowling by CERN had Geneva 23 - 0 after 7 overs, whereupon Schyns took a comfortable catch to dismiss Huxtable for 14 off Seyd.

Ramsay - the incoming batsman - lasted only a short time following an inspired bowling change - Oakes bowling him for nought with one that just clipped the leg bail. This proved to be CERN's undoing for it brought to the wicket the aforesaid sleepy Mr. Burrell who had by now awoken and made his way to the ground. Only two more wickets were to fall as Nelson and Kamran proceeded to pile on the runs at an alarming rate, treating all bowling with equal contempt and taking the score from 145 for 4 in the 24th over to 368 for 4 at close of the innings. Nelson scored 200 not out and Kamran 100 not out. By the end CERN fielders were to know the nearby river very well.

A formidable total - and probably a league record - lay ahead of CERN.

Some torrid fast bowling (Bodyline springs to mind!) by the two Geneva opening bowlers soon made the target somewhat of an impossibility. Runs were very difficult to come by even though the bounce made wickets generally safe. The CERN score moved along at about 3 per over and the wickets began to fall only around the 17th over. A fine innings of 73 by Jon Cook was the mainstay of CERN batting, though notably spirited innings by Cash (35) and Schyns (21 n.o.) towards the end kept the spectator's interest alive. A loss by 205 runs made the dash to the pub more of a sprint than a leisurely 400 meters!

### SCOOP

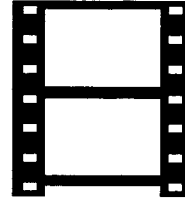
The next match is against Bern C.C. at Bern on 20 August.

Further information about Cricket can be found from:

D.Allen : tel: 2575/6626; DJALLEN@cernvm  
C.Onions : tel: 5039; Onions@cernvm  
B.Pattison : tel: 2923; Pattison@cernvm

Staff Association

**CERN CINÉ-CLUB**



**JEUDI , 25 AOUT à 20h30**

**THURSDAY 25 AUGUST 1994, at 8.30 p.m.**

**Amphithéâtre du Bâtiment Principal / Main auditorium**

**CRIMES AND MISDEMEANORS  
(Crimes et délits)**

**de/of W. Allen**

**avec/with C. Aaron, W. Allen, M. Farrow, C. Bloom**

Oeuvre forte, la plus sombre peut-être de son auteur. Une fois encore, il se fait peindre des âmes, des lâchetés, petites ou criminelles. Avec plus que de coutume, un certain détachement vis-à-vis de son/ses personnages.

Un film grave, mais pas austère, parfaitement servi par une interprétation toute entière remarquable.

W. Allen jongle, en véritable génie, avec les retours en arrière, les extraits de films, les situations dramatiques, comiques, mots d'auteurs....

In the first of two loosely interwoven stories, rich, philanthropic optalmologist Judah Rosenthal, afraid his lover will reveal all to his wife, decides to dispose of the former with the help of a hit-man friend of his brother.

In the second, more comic story, earnest, impoverished documentarist Clifford Stern, falls for the producer of a TV tribute he has reluctantly agreed to make about the brother-in-law he hates, a conceited, successful maker of sitcoms...

It's an extremely ambitious film. most akin perhaps to "Hannah and her Sisters".

**Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand  
English dialogue with French and German sub-titles**

**Entrée/entrance CHF 7.-**

# COOPERATIVES

---

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Glaces/ice-cream bounty, mars, dove, ice-café et cornets jamaïca...dès Frs 1.60.-

### Spécial 40 ans CERN

Tee-shirts, casquettes, montres swiss-made, bracelet cuir. Egalement montres et couteaux Logo CERN.

### Electroménager

Tous les petits appareils électroménagers (machines à café, mixers, rasoirs, sèche-cheveux... micro-ondes).

Sur commande en 48heures sous réserve de stock.

Prix COOPIN, **pas de frais de port.**

### Divers

Adaptateurs pour raccordement aux prises Suisses.

Fiches de sécurité pour raccordement aux prises US.

### Horlogerie

Nouveau choix de montres dame et homme de fabrication Suisse.

Grande gamme de prix dès Frs 36.-

## AS-INTERFON

(Bât. 563)

Contactez-nous au 3339

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

**Marché Latini** à La Roche-sur-Foron pour céramiques, pierres, marbres, pavés, éléments à façon.

### Permanence hebdomadaire de Leman-Voyages

mardi 23 août 1994, de 14h.00 à 16h.00, au Secrétariat, pour des prestations avec remise spéciale : circuits et séjours avec les principaux Tours Opérateurs, billetterie avions, location de véhicule Budget, opportunités du moment.

**Permis B avec l'Auto-Ecole des Aravis** : prix forfaitaire jusqu'à réussite (sauf frais de dossiers).

**Mazout** : livraison dans le Pays de Gex et la Haute-Savoie. La prochaine promotion aura lieu le 29 septembre 1994, jour de la "porte ouverte" à la salle polyvalente d'Ornex.

**Fournitures de matériel électrique professionnel** ISNARD, à Saint-Genis.

**Optique GEX**, 75 rue du Commerce, à Gex, pour montures, verres, accessoires avec 15% de réduction.

# Restaurants

# Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 22 août

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture/ Opening times  Lu.-vendr. / Mon.-Frid. Sam. / Sat. Dim. / Sun.	07h 00 - 01h 00 07h 00 - 23h 00 07h 00 - 23h 00	06h 30 - 18h 00 11h 30 - 14h 00 fermé / closed	07h 00 - 18h 00 fermé / closed fermé / closed
Repas servis/ Meals served	11h 30 - 14h 00 18h 00 - 20h 00	11h 30 - 14h 00	11h 30 - 14h 00
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
<b>Lundi Monday</b>	a) Blanc de poulet sauce champignons Riz Haricots verts  b) Dos de cabillaud poché Julienne de légumes Pommes nature	a) Tranche de foie de bœuf à la provençale Nouillettes Salade verte  b) Poulet rôti à l'estragon Pommes frites Tomate au four	a) Rognon de porc à la crème Carottes au beurre  b) Rôti de bœuf saignant au jus Macaronis au beurre Gratin de brocolis
<b>Mardi Tuesday</b>	a) Vol au vent charcutière Cornettes Carottes  b) Sauté de lapin au vin blanc Polenta – petits pois	a) Fish nuggets Pommes persillées Salade verte  b) Sauté de bœuf aux carottes Pommes Mont-d'or Gratin de courgettes	a) Friture d'éperlans sauce tatar Courgettes gratinées  b) Cuisse de poulet grillée au barbecue Pommes boulangères Ratatouille de légumes  <i>CÔTES D'AGNEAU GRILLÉES 29.00 FF</i>
<b>Mercredi Wednesday</b>	a) Épaule de porc rôtie Pommes frites Pois mange-tout  b) Émincé de blanc de poulet Riz blanc Baby carottes	a) Gratin de rigatoni et jambon Salade verte  b) Ragoût d'agneau aux oignons nouveaux Pommes boulangères Petits pois à la française	a) Brochette de dinde marinée et grillée au feu de bois Petits pois à la française  b) Steak de bœuf grillé au barbecue Pommes frites Bettes au jus
<b>Jeudi Thursday</b>	a) Cuisse de poulet sauce au curry Riz Courgettes  b) Rôti de veau Spirettes Jardinière	a) Boulettes de bœuf à la tunisienne Couscous et ses légumes  b) Rôti de lapin farci aux pruneaux Roesti Carottes Vichy	a) Omelette roulée au jambon et fines herbes Haricots verts à l'ail  b) Roulé de veau farci à la provençale Semoule Tomates au four  <i>FILET DE SAUMON bonne femme et sa garniture 32.00 FF</i>
<b>Vendredi Friday</b>	a) Steak de porc haché Pommes frites Tomate  b) Filet de St. Pierre sauce safran Riz blanc – épinards	a) Émincé de porc à la Zurichoise Riz pilaw Salade verte  b) Truite meunière aux amandes Pommes nature Fenouil étuvé  <i>GRILL OUVERT EN TERRASSE</i>	a) Croustade de fruits de mer Riz aux oignons  b) Rôti de porc à l'espagnole Jardinière de légumes Gratin de poireaux

## Calendrier hebdomadaire

1994

## Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Judi Thursday	Vendredi Friday
22.8	23.8	24.8	25.8	26.8
		14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Cosmic microwave background anisotropies and the geometry of the universe by Marc KAMIONKOWSKI / IAS, Princeton		14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY The CKM matrix element $V_{us}$ from exclusive D and B decays using perturbative QCD and heavy quark symmetry by Paul GRIFFIN / University of Florida / HEI group
29.8	30.8	31.8	1.9	2.9
16.30 A PPE SEMINAR The search for $K^+ \rightarrow \pi^+ \nu \bar{\nu}$ : new results on rare kaon decays from BNL E-787 by André S. TURCOT / TRIUMF	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Selected topics of B physics at LEP by Wilbur VENUS / RAL and DELPHI		09.00 C DETECTOR R & D COMMITTEE Open session	

**A** Auditorium / bldg 500  
 Amphithéâtre / bdt. 500

**C** Council Chamber / bldg 503  
 Salle du Conseil / bdt. 503

**DG** 6th Floor Conference Room, bldg 60  
 Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

**M** Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09  
 Salle de conférence Microcosm, bdt. 33/R-09

**S** SI Auditorium - Préevessin / bldg 864, 1st fl.  
 Amphithéâtre SI - Préevessin / bdt. 864, 1er ét.

**TH** Theory Conference Room / bldg 4  
 Salle Théorie / bdt. 4

**AT** AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
 Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2.024  
 Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2.024

**CN** CN Auditorium - bldg 31/3.005  
 Amphithéâtre CN - bdt. 31/3.005

place as indicated  
 lieu selon indication

**E** ECP Conference Room, bldg 13/2.005  
 Salle de conférence ECP, bdt. 13/2.005

**Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs**  
 Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819  
 Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475  
 e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)

**Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h**  
 Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 2819  
 Médias & Publications (DSU) : bdt. 50/1-030, tel. 3475